

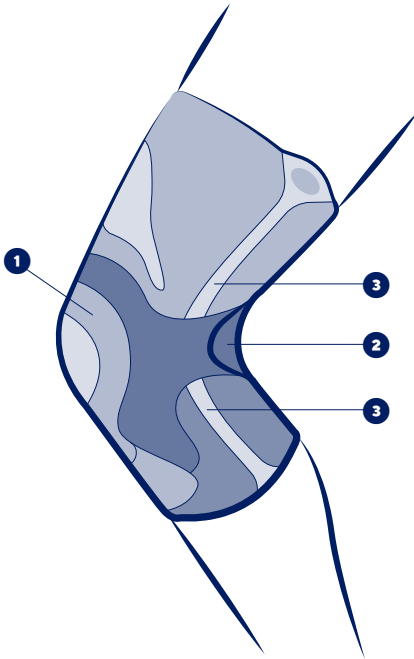
THUASNE



SPORT

fr	Genouillère rotulienne renforcée Thuasne Sport	4
en	Thuasne Sport reinforced patellar knee brace	5
de	Verstärkte Thuasne Sport-Kniebandage für die Kniescheibe	7
nl	Thuasne Sport verstevigde kniebrace voor de knieschijf	8
it	Ginocchiera rotulea rinforzata Thuasne Sport	10
es	Rodillera rotuliana reforzada Thuasne Sport	11
pt	Joelheira rotuliana reforçada Thuasne Sport	13
da	Forstærket knæbind til knæskallen Thuasne Sport ...	14
fi	Vahvistettu Thuasne Sport -polvilumpiotuki	16
sv	Förstärkt knäskålsstöd Thuasne Sport	17
el	Ενισχυμένη επιγονατίδα Thuasne Sport	19
cs	Zpevněná česková ortéza Thuasne Sport	20
pl	Orteza kolanowa do rzepki, wzmocniona Thuasne Sport	22
lv	Ceļgala saišu ortoze ar pastiprinājumu Thuasne Sport	23
lt	Sutvirtintas kelio girnelės įtvaras „Thuasne Sport“ ...	25
et	Thuasne Sport põlveketra toetav tugevdatud põlvekaitse	26
sl	Ojačena kolenska opornica za pogačico Thuasne Sport	27
sk	Zosilnená kolenná ortéza Thuasne Sport	29
hu	Thuasne Sport megerősített patella térdrögzítő	30
bg	Подсилена пателарна наколенка Thuasne Sport ...	32
ro	Genunchieră de susținere rotuliană ranforsată Thuasne Sport	33
ru	Усиленный наколенник для поддержки коленной чашечки Thuasne Sport	35
hr	Pojačani steznik za patelu Thuasne Sport	37
zh	Thuasne Sport 加强膝盖骨护膝	38
ar	Thuasne Sport دعم رضفة الركبة المُعزَّز	41

	S	M	L	XL	XXL
cm	32 - 34	35 - 37	38 - 41	42 - 45	46 - 49



fr	Circonférence de genou en légère flexion
en	Knee circumference in slight flexion
de	Knieumfang bei leichter Beugung
nl	Omvang van de licht geplooidie knie
it	Circonferenza del ginocchio in leggera flessione
es	Circunferencia de la rodilla con ligera flexión
pt	Circunferência do Joelho em ligeira flexão
da	Knæets omkreds i let bøjning
fi	Polven ympärys hieman koukistettuna
sv	Omkrets runt knäet i lätt böjning
el	Περιφέρεια γόνατος σε ελαφρά κάμψη
cs	Obvod kolene v mírném ohybu
pl	Obwód kolana przy lekkim zgięciu
lv	Celgala apkārtmērs nelielā saliekumā
lt	Šiek tiek sulenktu kelio apimtis
et	Kergelt pinguldatud põlve ümber
sl	Obseg kolena pri rahlem upogibu
sk	Obvod kolena s miernym ohybom
hu	Térd kerülete enyhe hajlításban
bg	Обиколка на коляното при лека флексия
ro	Circumferința genunchiului în flexiune ușoară
ru	Обхват колена в состоянии небольшого сгибания
hr	Obuhvaća koljeno u blagoj fleksiji
zh	轻度弯曲的膝关节周长
ar	محيط الركبة في حالة النسي الخفيف



ff

GENOUILLÈRE ROTULIENNE RENFORCÉE

THUASNE SPORT

Description/Destination

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles.

Produit bilatéral

Disponible en 5 tailles.

Le dispositif est composé de :

- un insert rotulien ❶.
- un tricot de forme anatomique avec un tricotage spécifique au niveau du creux poplité ❷.
- un baleinage latéral souple ❸.

Composition

Composants textiles : Polyamide - Polyester - Polyuréthane - Élasthanne - Silicone - Ethylène acétate de vinyle

Composants rigides : Acier - Polyéthylène

Propriétés/Mode d'action

Tricot élastique de forme anatomique permettant une compression homogène et la proprioception.

Tenue de la genouillère sur la jambe grâce aux baleines latérales souples et au système anti-glisse.

Indications

Douleur antérieure du genou ou de la patella (rotule).

Instabilité rotulienne légère.

Tendinopathie rotulienne (y compris syndrome du sauteur).

Douleur et/ou œdème du genou.

Reprise d'activités sportives.

Contre-indications

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Antécédents de troubles veineux ou lymphatiques.

Ne pas utiliser en cas d'antécédents thromboemboliques veineux majeurs sans traitement thrombo-prophylaxique.

Précautions

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

Consulter un professionnel de santé en cas de diagnostic incertain.

En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de sensations anormales ou de changement de couleur des extrémités, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé.

En cas de modification des performances du dispositif, le retirer et consulter un professionnel de santé.

En cas de doute avant une activité sportive, consulter un professionnel de santé.

Ne pas utiliser le dispositif dans un système d'imagerie médicale.

Ne pas utiliser le dispositif en cas d'application de certains produits sur la peau (crèmes, pommades, huiles, gels, patches...).

Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi/Mise en place

Il est recommandé de porter le dispositif à même la peau, sauf contre-indications.

Enfiler le produit (le logo indiquant le haut et l'avant du produit).

S'assurer de bien positionner la rotule au centre de l'anneau rotulien.

Entretien

Lavable en machine à 30 °C (cycle délicat). Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...).

Essorer par pression. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...). Si le dispositif est exposé à l'eau de mer ou à l'eau chlorée, prendre soin de bien le rincer à l'eau claire et le sécher.

Stockage

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE : 2014

Conserver cette notice

en

THUASNE SPORT REINFORCED PATELLAR KNEE BRACE

Description/purpose

The device is intended only for the treatment of the indications listed and for patients whose measurements correspond to the sizing table.

Bilateral product

Available in 5 sizes.

The device is composed of:

- a patellar insert ❶.
- an anatomically-shaped knitting integrating a specific knit at the back of the knee ❷.
- flexible lateral stays ❸.

Composition

Textile components: polyamide - polyester - polyurethane - elastan - silicone - ethylene vinyl acetate

Rigid components: steel - Polyethylene

Properties/Mode of action

An anatomically-shaped knitting for even compression and proprioception.

The knee support is maintained on the leg thanks to flexible side stays and anti-slip system.

Indications

Anterior knee or patella pain.

Mild patellar instability.

Patella tendinopathy (including jumper's knee syndrome).

Knee pain and/or swelling management.
Sport activities resumption.

Contraindications

Do not use in the event of known allergy to any of the components.
Do not apply the product in direct contact with broken skin.
History of venous or lymphatic disorders.
Do not use in the event of major venous thromboembolic history without thromboprophylaxis.

Precautions

Verify the product's integrity before every use.
Do not use the product if it is damaged.
Choose the appropriate size to fit the patient, referring to the size chart.
For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient.
Consult a healthcare professional in case of uncertain diagnosis.
In the event of discomfort, significant hindrance, pain, variation in limb volume, abnormal sensations or change in colour of the extremities, remove the device and consult a healthcare professional.
In the event of any modification in the product's performance, remove it and consult a healthcare professional.
In case of doubt before any sports activity, consult a healthcare professional.
Do not wear the product in a medical imaging machine.
Do not use the device in case of application of certain products on the skin (creams, ointments, oils, gels, patches...).

Undesirable side-effects

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters, etc.) or wounds of various degrees of severity.
Any serious incidents related to the product should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

Instructions for use/Application

It is recommended to wear the device directly on the skin, unless contraindicated.

Pull the product on (the logo indicates the top and front of the product).

Make sure that your knee cap is positioned in the centre of the patella ring.

Care

Machine washable at 30 °C (delicate programme). Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine). Squeeze out excess water. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.). If the device is exposed to seawater or chlorinated water, make sure to rinse it in clear water and dry it.

Storage

Store at room temperature, preferably in the original packaging.

Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

Keep this instruction leaflet

de **VERSTÄRKTÉ THUASNE SPORT-KNIEBANDAGE** **FÜR DIE KNIESCHEIBE**

Beschreibung/Zweckbestimmung

Das Produkt ist ausschließlich für die Behandlung der aufgeführten Indikationen und für Patienten vorgesehen, deren Körpermaße der Größentabelle entsprechen.

Beidseitig tragbares Produkt

Erhältlich in 5 Größen.

Das Produkt besteht aus:

- einer Patella-Einlage ①.
- einem anatomisch geformten Gewebe mit einem speziellen Strickgewebe in der Kniekehle ②.
- flexiblen seitlichen Verstärkungselementen ③.

Zusammensetzung

Textilkomponenten: Polyamid - Polyester - Polyurethan - Elastan - Silikon - Ethylen-Vinylacetat

Feste Komponenten: Stahl - Polyethylen

Eigenschaften/Wirkweise

Anatomisch geformten, elastischen Gewebe für eine homogene Kompression und Propriozeption.

Weiche seitliche Schienen und ein rutschhemmendes System sorgen für einen guten Sitz der Kniebandage am Bein.

Indikationen

Schmerzen im vorderen Knie- oder Patellabereich (Kniescheibe).

Leichte Instabilität der Kniescheibe.

Patellaspitzensyndrom (auch Springerknies).

Knieschmerzen und -ödem.

Wiederaufnahme sportlicher Aktivitäten.

Gegenanzeigen

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.

Das Produkt nicht direkt auf geschädigter Haut anwenden.

Vorgeschichte mit venösen oder lymphatischen Störungen.

Nicht anwenden, wenn in der Vorgeschichte eine schwere venöse Thromboembolie ohne Thromboseprophylaxe aufgetreten ist.

Vorsichtsmaßnahmen

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

Die für den Patienten geeignete Größe anhand der Größentabelle auswählen.

Das Produkt darf aus hygienischen und leistungsbezogenen Gründen nicht für einen anderen Patienten wiederverwendet werden.

Wenden Sie sich bei einer ungewissen Diagnose an eine medizinische Fachkraft.

Bei Unwohlsein, übermäßigem Beschwerden, Schmerzen, einer Änderung des Volumens der Gliedmaßen, ungewöhnlichen Empfindungen oder einer Verfärbung der Extremitäten das Produkt abnehmen und eine medizinische Fachkraft um Rat fragen.

Wenn sich die Leistung des Produkts ändert, entfernen Sie es und wenden Sie sich an einen Fachmann.

Vor einer sportlichen Aktivität im Zweifelsfall den Rat eines Arztes suchen.

Das Produkt nicht in einem medizinischen Bildgebungssystem verwenden. Das Produkt nach Anwendung bestimmter Produkte auf der Haut (Crèmes, Salben, Öle, Gele, Pflaster...) nicht anwenden.

Unerwünschte Nebenwirkungen

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad verursachen.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik

Es wird empfohlen, das Gerät direkt auf der Haut zu tragen, es sei denn, es besteht eine Kontraindikation.

Die Bandage überziehen (das Firmenzeichen zeigt die Oberseite der Bandage an).

- Darauf achten, dass die Kniescheibe mittig in der Pelotte liegt.

Pflege

Maschinenwaschbar bei 30 °C (Schonwaschgang). Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte o. Ä.) verwenden. Wasser gut ausdrücken. Fern von direkten Wärmequellen (Heizkörper, Sonne usw.) trocknen lassen. Wenn das Produkt Meer- oder Chlorwasser ausgesetzt war, muss es gut mit klarem Wasser abgespült und getrocknet werden.

Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur und vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

Entsorgung

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Diesen Beipackzettel aufbewahren

nl

THUASNE SPORT VERSTEVIGDE KNEIBRACE VOOR DE KNIESCHIJF

Omschrijving/Gebruik

Het hulpmiddel is alleen bedoeld voor de behandeling van de genoemde indicaties en voor patiënten van wie de maten overeenkomen met de maattabel.

Bilateraal product

Verkrijgbaar in 5 maten.

De brace bestaat uit:

- een patella-insert ❶
- tricot in anatomische vorm met een specifiek breiwerk bij de knieholte ❷,
- flexibele laterale baleinen ❸.

Samenstelling

Textielcomponenten: polyamide - polyester - polyurethaan - elastaan -

Silicone - Ethyleenvinylacetaat

Rigide componenten: Staal - Polyethyleen

Eigenschappen/Werking

Anatomisch, elastisch tricot voor een gelijkmatige druk en proprioceptie.

De kniebrace sluit perfect op het been aan dankzij de flexibele laterale baleinen en het antislipstelsysteem.

Indicaties

Pijn aan de voorzijde van knie of de patella (knieeschijf).

Lichte instabiliteit van de knieschijf.

Tendinopathie van de knieschijf (ook springersknie).

Kniepijn en/of oedeem.

Hervatting van sportactiviteiten.

Contra-indicaties

Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten.

Laat het hulpmiddel niet in direct contact komen met een beschadigde huid.

Gebruik het hulpmiddel niet indien in het verleden veneuze of lymfatische aandoeningen zijn geconstateerd.

Niet gebruiken bij grote veneuze trombo-embolische aandoeningen zonder trombo-profylactische behandeling.

Voorzorgsmaatregelen

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik.

Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.

Kies de juiste maat voor de patiënt aan de hand van de maattabel.

Om hygiënische redenen en omwille van de prestatiekwaliteit mag het hulpmiddel niet door andere patiënten worden gebruikt.

Raadpleeg een zorgprofessional indien de diagnose onduidelijk is.

In geval van ongemak, aanzienlijke hinder, pijn, verschil in omvang van de ledematen, een abnormal gevoel of verandering in de kleur van de ledematen, verwijder het hulpmiddel en neem contact op met een zorgverlener.

Als de werking van de brace verslechtert, verwijder deze dan en raadpleeg een zorgverlener.

Raadpleeg een zorgprofessional ingeval u twijfelt voor gaat sporten.

Houd het hulpmiddel uit de buurt van medische beeldvormende apparatuur.

Gebruik de brace niet als bepaalde producten op de huid zijn aangebracht (crème, zalf, olie, gel, patches,...).

Gebruik de brace niet als bepaalde producten op de huid zijn aangebracht (crème, zalf, olie, gel, patches,...).

Ongewenste bijwerkingen

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of zelfs wonden in verschillende mate van ernst veroorzaken.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

Het wordt aanbevolen de brace direct op de huid te dragen, behalve bij contra-indicaties.

De brace aantrekken (het logo geeft de boven- en voorkant van het product aan).

Zorg ervoor dat de knieschijf op de juiste manier in het midden van de ring geplaatst is.

Verzorging

Machinewasbaar op 30 °C (fijne was). Gebruik geen reinigingsmiddelen, weekmakers of agressieve middelen (schoorproducten, enz.).

Overtollig water uitwringen. Uit de buurt van warmtebronnen laten drogen (radiator, zon, enz.). Indien het hulpmiddel met zeewater of

chloorwater in contact is gekomen, spoel het dan met helder water af en laat het drogen.

Bewaaraadvies

Bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

Verwijdering

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Bewaar deze bijsluiters

it

GINOCCHIERA ROTULEA RINFORZATA THUASNE SPORT

Descrizione/Destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato esclusivamente al trattamento delle patologie elencate e ai pazienti le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa tabella.

Prodotto bilaterale

Disponibile in 5 misure.

Il dispositivo è composto da:

- un inserto rotuleo ❶
- un tessuto in maglia di forma anatomica con maglia specifica a livello del cavo popliteo ❷
- una steccatura laterale flessibile ❸

Composizione

Componenti tessili: poliammide - poliestere - poliuretano - elastan - Silicone - etilene vinilacetato

Componenti rigidi: acciaio - Polietilene

Proprietà/Modalità di funzionamento

Tessuto in maglia elastica di forma anatomica che permette una compressione omogenea e la propriocezione.

Tenuta della ginocchiera sulla gamba grazie alle stecche laterali flessibili e al sistema antiscivolo.

Indicazioni

Dolore anteriore del ginocchio o della patella (rotula).

Instabilità lieve della rotula.

Tendinopatia rotulea (compresa la sindrome del saltatore).

Dolore e/o edema al ginocchio.

Ripresa delle attività sportive.

Controindicazioni

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Non mettere il prodotto a contatto diretto con la pelle lesa.

Diagnosi precedente di disturbi venosi o linfatici.

Non usare in caso di anamnesi di tromboembolismo venoso maggiore senza trattamento di trombo-profilassi.

Precauzioni

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

Scegliere la taglia adatta al paziente consultando la relativa tabella.

Per ragioni di igiene ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un altro paziente.

Consultare un professionista sanitario in caso di incertezza della diagnosi.

In caso di fastidio, disagio importante, dolore, variazione del volume dell'arto, sensazioni anomale o cambio di colore delle estremità, rimuovere il dispositivo e rivolgersi a un professionista sanitario.

Se le prestazioni del dispositivo risultano alterate, rimuoverlo e consultare un professionista sanitario.

In caso di dubbio prima di un'attività sportiva, consultare un professionista sanitario.

Non utilizzare il dispositivo in un sistema di diagnostica per immagini. Non utilizzare il dispositivo se sulla pelle vengono applicati determinati prodotti (creme, unguenti, oli, gel, patch, ecc.).

Effetti indesiderati secondari

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Istruzioni d'uso/Posizionamento

Salvo controindicazioni, si consiglia di indossare il dispositivo a contatto diretto con la pelle.

Infilare il prodotto (con il logo rivolto verso la parte superiore e frontale del prodotto).

Accertarsi di posizionare correttamente la rotula al centro dell'anello rotuleo.

Pulizia

Lavabile in lavatrice a 30 °C (ciclo delicato). Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati, ecc.). Strizzare senza torcere. Far asciugare lontano da fonti di calore dirette (calorifero, sole, ecc.). Se il dispositivo viene esposto all'acqua di mare o all'acqua clorata, assicurarsi di sciacquarlo bene con acqua corrente e asciugarlo.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Conservare queste istruzioni

es

RODILLERA ROTULIANA REFORZADA THUASNE SPORT

Descripción/Us

El dispositivo está destinado únicamente al tratamiento de las indicaciones listadas y a los pacientes cuyas medidas correspondan a la tabla de tallas.

Producto bilateral

Disponibile in 5 tallas.

El dispositivo está compuesto por:

- un inserto rotuliano ❶
- un punto anatómico con tejido específico en el hueso poplíteo ❷
- balenas laterales flexibles ❸

Composición

Componentes textiles: poliamida - poliéster - poliuretano - elastano - silicona - Acetato de etileno vinilo

Componentes rígidos: acero - polietileno

Propiedades/Modo de acción

Punto elástico anatómico que permite una compresión homogénea y la propiocepción.

Sujeción de la rodillera en la pierna gracias a las ballenas laterales flexibles y al sistema antideslizamiento.

Indicaciones

Dolor anterior de la rodilla o de la patela (rótula).

Inestabilidad rotuliana ligera.

Tendinopatía rotuliana (incluido el síndrome del saltador).

Dolor y/o edema de la rodilla.

Reinicio de las actividades deportivas.

Contraindicaciones

No utilice en caso de alergia conocida a uno de los componentes.

No colocar el producto directamente en contacto con la piel lesionada.

Antecedentes de trastornos venosos o linfáticos.

No utilizar en caso de antecedentes tromboembólicos venosos importantes sin tratamiento trombolítico.

Precauciones

Verifique la integridad del dispositivo antes de utilizarlo.

No utilice el dispositivo si está dañado.

Elija la talla adecuada para el paciente consultando la tabla de tallas.

Por razones de higiene y de eficacia, no reutilizar el dispositivo para otro paciente.

Consultar a un profesional sanitario en caso de diagnóstico incierto.

En caso de incomodidad, molestia importante, dolor, variación del volumen del miembro, sensaciones anormales o cambio de color de las extremidades, retirar el dispositivo y consultar a un profesional de la salud.

En caso de modificación del rendimiento del dispositivo, retirarlo y consultar a un profesional sanitario.

En caso de duda antes de realizar una actividad deportiva, consulte con un profesional sanitario.

No utilice el dispositivo en un sistema de diagnóstico médico por imagen.

No utilice el dispositivo en caso de aplicación de ciertos productos sobre la piel (cremas, pomadas, aceites, geles, parches...).

Efectos secundarios indeseables

Este dispositivo puede producir reacciones cutáneas (rojeces, picor, quemazón, ampollas...) e incluso heridas de gravedad variable.

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

Modo de empleo/Colocación

Se recomienda usar el dispositivo pegado a la piel, salvo contraindicaciones.

Coloque el producto (con el logo hacia la parte superior y delantera del producto).

Asegúrese de colocar bien la rótula en el centro del anillo rotuliano.

Mantenimiento

Lavable a máquina a 30 °C (ciclo delicado). No utilice detergentes, suavizantes o productos agresivos (productos clorados...). Escurrir mediante presión. Seque lejos de una fuente directa de calor (radiador,

sol...). Si se expone el dispositivo al agua de mar o agua con cloro, procure aclararlo correctamente con agua limpia y secarlo.

Almacenamiento

Almacene a temperatura ambiente, preferentemente en el embalaje original.

Eliminación

Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

Conservar estas instrucciones

pt

JOELHOIRA ROTULIANA REFORÇADA THUASNE SPORT

Descrição/Destino

Este dispositivo é destinado unicamente ao tratamento das indicações listadas e para pacientes cujas medidas correspondem à tabela de tamanhos.

Produto bilateral

Disponível em 5 tamanhos.

O dispositivo é composto de:

- um inserto rotuliano ❶,
- uma malha de forma anatómica com uma malha específica ao nível da cavidade poplíteia ❷,
- um sistema de varetas lateral flexível ❸.

Composição

Componentes têxteis: poliamida - poliéster - poliuretano - elastano - Silicone - etileno acetato de vinilo

Componentes rígidos: aço - Polietileno

Propriedades/Modo de ação

Malha elástica de forma anatómica que permite uma compressão homogénea e a propioceção.

Fixação do joelho na perna graças às almofadas laterais flexíveis e ao sistema antiderrapante.

Indicações

Dor anterior do joelho ou da patela (rótula).

Instabilidade rotuliana ligeira.

Tendinopatía rotuliana (incluindo joelho do saltador).

Dor e/ou edema no joelho.

Retoma das atividades desportivas.

Contraindicações

Não utilizar em caso de alergia conhecida em relação a um de seus componentes.

Não colocar o produto diretamente em contacto com uma pele lesionada.

Antecedentes de distúrbios venosos ou linfáticos.

Não usar em caso de antecedentes tromboembólicos venosos importantes sem tratamento trombolítico.

Precações

Verificar a integridade do dispositivo antes de cada utilização.

Não utilizar se o dispositivo estiver danificado.

Escolher o tamanho adequado ao paciente orientando-se pela tabela de tamanhos.

Por motivos de higiene e de desempenho, não reutilizar o dispositivo para um outro paciente.

Em caso de diagnóstico incerto, consulte um profissional de saúde.

Em caso de desconforto, de grande incômodo, de dor, de variação de volume do membro, de sensações anormais ou de alteração da cor das extremidades, retire o dispositivo e consultar um profissional de saúde.

Em caso de alterações do desempenho do dispositivo, retirá-lo e consultar um profissional de saúde.

Em caso de dúvida antes de uma atividade desportiva, consulte um profissional de saúde.

Não utilizar o dispositivo em um sistema médico de imagem.

Não utilize o dispositivo ao aplicar certos produtos na pele (cremes, pomadas, óleos, géis, adesivos...).

Feitos secundários indesejáveis

Este dispositivo pode provocar reações cutâneas (vermelhidão, comichão, queimaduras, bolhas...) ou mesmo feridas de gravidade variável.

Qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo deverá ser objeto de notificação junto do fabricante e junto da autoridade competente do Estado Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Aplicação/Colocação

É recomendado usar o dispositivo em contato com a pele, salvo no caso de contraindicações.

Enfiar o produto (o logótipo indica a parte superior e a frente do produto).

Garantir que a rótula fica bem posicionada no centro do anel rotuliano.

Conservação

Lavável na máquina a 30 °C (ciclo delicado). Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro...). Escorrer através de pressão. Secar longe de fontes diretas de calor (radiador, sol...). Se o dispositivo for exposto à água do mar ou água com cloro, ter o cuidado de o enxaguar bem com água limpa e secá-lo.

Armazenamento

Armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

Eliminação

Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor.

Guardar estas instruções

da

FORSTÆRKT KNÆBIND TIL KNÆSKALLEN THUASNE SPORT

Beskrivelse/Tiltænkt anvendelse

Udstyret er udelukkende beregnet til behandling af de anførte indikationer og til patienter med mål, som svarer til størrelsesskemaet.

Bilateral produkt

Findes i 5 størrelser.

Dette udstyr består af:

- et indlæg ved knæskallen **1**,
- strik i anatomisk form med specifik strikning ved knæhasen **2**,
- en fleksibel stiver i siden **3**.

Sammensætning

Elementer i tekstil: polyamid - polyester - polyurethan - elasthan - Silikone - ethylenvinylacetat

Stive elementer: stål - polyethylen

Engskaber/Handlingsmekanisme

Elastisk strik med anatomisk form, som tillader en ensartet kompression og proprioception.

Fastholdelse af knæbindet på benet takket være fleksible bæjlere i siden og det skridsikre system.

Indikationer

Smertes foran på knæet eller ved patella (knæskallen).

Lettere instabilitet af knæet.

Patellar tendinopati (herunder springerknæ).

Knæsmertes og/eller ødem.

Genoptagelse af sportsaktiviteter.

Kontraindikationer

Må ikke bruges i tilfælde af kendt allergi over for et af komponenterne.

Produktet må ikke placeres i direkte kontakt med en læderet hud.

Sygehistorie med venøse eller lymfatiske lidelser.

Må ikke bruges i tilfælde af en sygehistorie med venøse tromboemboliske lidelser uden tromboprophylaktisk behandling.

Forholdsregler

Kontroller, at produktet er intakt før hver brug.

Udstyret må ikke bruges, hvis det er beskadiget.

Vælg en størrelse, der er egnet til patienten ved hjælp af størrelsesskemaet.

Udstyret må ikke bruges til en anden patient af hygiejniske årsager og for at bevare udstyrets ydeevne.

Rådspørg en sundhedsfaglig person i tilfælde af en usikker diagnose. I tilfælde af ubehag, vigtig gene, smerter, ændring af lemets volumen, unormale fornemmelser eller ændring af ekstremitetens farve, tag produktet af og rådspørg en sundhedsfaglig person.

Hvis udstyrets ydeevne ændrer sig, tag det af og rådspørg en sundhedsfaglig person.

Rådspørg en sundhedsfaglig person, hvis du er i tvivl før en sportsaktivitet.

Brug ikke udstyret i et medicinsk billedannelsessystem.

Udstyret må ikke bruges i tilfælde af påføring af visse produktet på huden (creme, pomade, olie, gel, patch...).

Bivirkninger

Dette udstyr kan medføre hudreaktioner (rødmen, kløe, forbrændinger, vabler m.m.) og endda sår af forskellige sværhedsgrader.

Enhver alvorlig hændelse, som er opstået i forbindelse med udstyret, skal meddeles til producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

Brugsanvisning/Påræsning

Det anbefales at bære udstyret direkte ind mod huden, med mindre det kontraindiceret.

Tag produktet på (logoet viser produktets øverste og forreste del).

Knæskallen skal placeres korrekt midt i knæskallens ring.

Pløje

Kan vaskes i maskine ved 30 °C (skåneprogram). Brug ikke rensedmidler, blødgøringsmidler eller aggressive produkter (klorholdige produkter

m.m.) Pres vandet ud. Lad tørre på afstand af en direkte varmekilde (radiator, sol m.m.). Hvis udstyret udsættes for saltvand eller klorholdigt vand, skyl det grundigt i klart vand og lad tørre.

Opbevaring

Opbevares ved stuetemperatur og helst i den originale emballage.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

Opbevar vejledningen

fi

VAHVISTETTU THUASNE SPORT -POLVILUMPIOTUKI

Kuvaus/Käyttötarkoitus

Tämä väline on tarkoitettu vain lueltujen käyttöaiheiden hoitoon ja valitsemalla potilaalle oikea koko oheisesta kokotaulukosta.

Kummallakin puolella käytettävä tuote.

Saatavana 5 kokoa.

Laite koostuu seuraavista:

- polvilumpio-osa ❶,
- anatomisesti muotoiltu trikoo, jossa on polvitaipen kohdalla erityisneulos ❷,
- taipuisa sivutukilasta ❸.

Rakenne

Tekstiilikomponentit: polyamidi - polyesteri - polyuretaani - elastaani - Silikoni - etyleenivinyylisetaatti

Jäykät komponentit: teräs - Polyeteeni

Ominaisuudet/Toimintatapa

Anatomisesti muotoiltu joustava trikoo mahdollistaa tasaisen puristuksen ja proproseptiivisen vaikutuksen.

Polvituki pysyy säären päällä taipuisien sivutukilastojen ja liukumisenestojärjestelmän avulla.

Käyttöaiheet

Polven tai patellan (polvilumpon) etuosan kipu.

Lievä polvilumpon epätasapaino.

Patellaarinen tendinopatia (ns. hyppääjän polvi).

Kipu ja/tai turvotus polvessa.

Liikunnan aloittaminen uudelleen.

Vasta-aiheet

Älä käytä, jos tiedossa on allergia jollekin rakenneosista.

Älä aseta tuotetta suoraan kosketuksiin vaurioituneen ihon kanssa.

Ei saa käyttää, mikäli on aiempia laskimo- tai immunesteikierron häiriöitä.

Ei saa käyttää, mikäli käyttäjällä on ollut aiemmin vakavia laskimotukoksia, joita ei ole hoidettu.

Varotoimet

Tarkista laitteen eheys ennen jokiaista käyttöä.

Älä käytä välinettä, jos se on vaurioitunut.

Valitse oikea koko potilaalle kokotaulukosta.

Hygienian ja suorituskyvyn ylläpitämiseksi älä käytä välinettä uudelleen toisella potilaalla.

Kysy neuvoa terveydenhuollon jos diagnoosi on epävarma.

Jos ilmenee epämukavuutta, merkittävää haittaa, kipua, raajan tilavuuden muutoksia, epätavomaisia tuntemuksia tai värimuutoksia, poista väline ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Jos laitteen suorituskyky muuttuu, poista se ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Jos olet epävarma sopivuudesta liikuntaan, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Älä käytä välinettä lääketieteellisessä kuvantamisjärjestelmässä.

Älä käytä laitetta, jos iholle on levitetty tietyjä tuotteita (voiteet, rasvat, öljyt, geelit, laastarit jne.).

Ei-toivotut sivuvaikutukset

Väline voi aiheuttaa ihoreaktioita (punoitusta, kutinaa, palovammoja, rakkuloita jne.) tai jopa vaihtelevan vaikeusasteen haavoja.

Kaikkista välineen yhteydessä tapahtuvista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

Käyttöohje/Asetaminen

Laitetta on suositeltavaa käyttää suoraan iholla, ellei vasta-aiheita ole. Pue tuote (loge) oikealta tuotteen ylä- ja etupuolen).

Tarkista, että polvilumpio asetettu sille varatun tuen keskelle.

Hoito

Konepestävä 30 °C:ssa (hienopesu). Älä käytä pesuaineita, huuheluaaineita tai voimakkaita tuotteita (klooria sisältävät tuotteet). Puristele liika vesi pois. Anna kuivua etäällä suorasta lämmönlähteestä (lämpöpatteri, aurinkovalo jne.). Jos laite on altistunut meri- tai kloorivedelle, muista huuhdella se hyvin puhtaalla vedellä ja kuivata se.

Säilytys

Säilytä huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäisessä pakkauksessa.

Hävittäminen

Hävitä voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Säilytä nämä käyttöohjeet

sv

FÖRSTÄRK KNÄSKÅLSSTÖD THUASNE SPORT

Beskrivning/Avsedd användning

Enheten är endast avsedd för behandling av de angivna indikationerna och för patienter vars mått motsvarar storlekstabellen.

Bilateral produkt

Finns i 5 olika storlekar.

Enheten består av:

- en knäskålsinsats ❶,
- ett anatomiskt format trikåskydd med en specifik trikå i höjd med knävecket ❷,
- en lateral flexibel skena ❸.

Sammansättning

Material textilier: polyamid - polyester - polyuretan - elasthan - Silikoni - Etylenvinylacetat

Styva komponenter: Stål - Polyeten

Egenskaper/Verkningsätt

Anatomiskt elastisk format trikå för jämn kompression och proprioception.

Knåstödet sitter ordentligt fast på benet tack vare de laterala flexibla skenorna och anti-hålskyddet.

Indikationer

Smärta på främre delen av knäet eller patella (knäskålen).

Lätt instabilitet i knäskålen.

Tendinopati i knäskålen (inklusive Jumping frenchmen-syndrom).

Smärta eller ödem i knät.

Återupptagande av idrottsaktivitet.

Kontraindikationer

Får ej användas vid känd allergi mot något av innehållsämna.

Applcera inte produkten direkt på skadad hud.

Historik av ven- eller lymfsjukdom.

Använd inte vid större venös tromboembolisk historia utan behandling med trombo-profyfax.

Försiktighetsåtgärder

Kontrollera att produkten är hel före varje användning.

Får ej användas om produkten är skadad.

Välj en storlek som är lämplig för patienten med hjälp av storlekstabellen.

Av hygien- och prestandaskäl ska produkten inte återanvändas av en annan patient.

Kontakta sjukvårdspersonal vid osäker diagnos.

Ta av produkten och rådgör med sjukvårdspersonalen vid obehag, besvär eller smärta eller om armen eller benet ändrar storlek eller färg eller känns anorlunda.

Om enhetens prestanda ändras, ta bort den och kontakta sjukvårdspersonal.

Om du känner dig osäker innan en sportaktivitet kontakta sjukvårdspersonal.

Använd inte produkten i en apparat för medicinsk avbildning.

Använd inte enheten om vissa produkter appliceras på huden (krämer, salvor, oljor, geler, patch etc.).

Biverkningar

Denna produkt kan orsaka hudreaktioner (rodnad, klåda, brännskador, blåsor osv.) eller sår med olika grad av allvarlighet.

Alla allvarliga incidenter i samband med användningen av denna produkt ska anmälas till tillverkaren och till behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Bruksanvisning/användning

Det rekommenderas att bära enheten direkt på huden, förutom vid kontraindikationer.

Trä på produkten (logotypen anger produktens ovansida och framsida). Sikerställ att knäskålen placeras mitt i knäskålsinsatsen.

Skötsel

Kan tvättas i maskin i högst 30 °C (skontvätt). Använd inte rengöringsmedel, sköjmedel eller alltför starka produkter (med klor). Pressa ur vattnet. Låt lufttorka långt ifrån direkta värmekällor (värmeelement, sol osv.). Om enheten utsätts för havsvatten eller kloreret vatten, ska du skölja den noggrant med rent vatten och sedan torka den.

Förvaring

Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

Kassering

Kassera i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

Behåll dessa instruktioner

el

ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΑ ΤΗΛΑΣΝΕ SPORT

Περιγραφή/Ξημίο εφαρμογής

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θεραπεία των αναφερόμενων ενδείξεων και για ασθενείς των οποίων οι διαστάσεις αντιστοιχούν στον πίνακα μεγεθών.

Αμφίπλευρο προϊόν.

Διατίθεται σε 5 μεγέθη.

Η συσκευή αποτελείται από:

- ένα επιγονατιδικό ένθεμα **1**,
- ένα πλεκτό ύφασμα ανατομικού σχήματος με ειδική πλέξη στο επίπεδο του γυναικίου **2**,
- εύκαμπτη, πλευρική ενίσχυση μπανελών **3**.

Σύνθεση

Εξάρτημα από ύφασμα: πολυαμιδη - πολυεστέρας - πολυουρεθάνη - ελαστάνη - Σιλκόνη - συμπολυμερές αιθυλενίου-οξικού βινυλίου
Εξάρτημα από άκαμπο υλικό: Χάλυβας - Πολυαιθυλένιο

Ιδιότητες/Μηχανισμός δράσης

Πλεκτό ύφασμα ανατομικού σχήματος που προσφέρει ομοίομορφη συμπίεση και ιδιοθεραπευτικότητα.

Κράτημα της επιγονατίδας πάνω στο πόδι χάρη στην εύκαμπτη πλευρικές μπανέλες και στο αντισταθμιστικό σύστημα.

Ενδείξεις

Πόνος στην πρόσθια όψη του γόνατος ή στην επιγονατίδα.

Ελαφρά επιγονατιδική αστάθεια.

Τενοντοπάθεια της επιγονατίδας (συμπεριλαμβανομένου του γόνατος του αλτν).

Πόνος ή/και οίδημα του γόνατου.

Εκ νέου ανάληψη αθλητικών δραστηριοτήτων.

Αντενδείξεις

Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας σε οποιοδήποτε από τα συστατικά.

Μην τοποθετείτε το προϊόν απευθείας σε επαφή με τραυματισμένο δέρμα.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση ιστορικού μείζονος φλεβικής θρομβοεμβολής χωρίς θρομβοπροφυλακτική αγωγή.

Προφυλάξεις

Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος πριν από κάθε χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.

Επιλέξτε το σωστό μέγεθος για τον ασθενή ανατρέχοντας στον πίνακα μεγεθών.

Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άλλον ασθενή.

Συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία της υγείας σε περίπτωση μη ασφαλούς διαγνώσης.

Σε περίπτωση δυσφορίας, σημαντικής ενόχλησης, πόνου, μεταβολής του όγκου του άκρου, απευθίστων αισθήσεων ή αλλαγής του χρώματος των άκρων, αφαιρέστε τη συσκευή και συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία υγείας.

Αν η απόδοση της συσκευής αλλάξει, αφαιρέστε την και συμβουλευθείτε επαγγελματία υγείας.

Σε περίπτωση αμφιβολιών, πριν ασκήσετε αθλητική δραστηριότητα συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία υγείας.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σύστημα ιατρικής απεικόνισης.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχετε εφαρμόσει συγκεκριμένα προϊόντα στο δέρμα (κρέμες, αλοιφές, έλαια, γέλη, επιθέματα, κ.λπ.).

Δευτερεύουσες ανεπιθύμητες ενέργειες

Αυτή η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει δερματικές αντιδράσεις (ερυθρότητα, κνησμό, εγκαύματα, φουσκάλες...) ή ακόμη και πηλές διασποράς εντάσεως.

Κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει και σχετίζεται με το προϊόν θα πρέπει να κοινοποιείται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μελούς στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

Οδηγίες χρήσης/Τοποθέτηση

Συνιστάται να φοράτε τη συσκευή απευθείας στο δέρμα, εκτός αν υπάρχουν αντενδείξεις.

Φορέστε το προϊόν (το λογότυπο δείχνει το άνω και πρόσθιο τμήμα του προϊόντος).

Βεβαιωθείτε ότι η επιγονατίδα είναι καλά τοποθετημένη στο κέντρο του δακτυλίου της επιγονατίδας.

Συντήρηση

Πλένετε σε πλυντήριο, στους 30 °C (στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα). Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη...). Στραγγίστε πιέζοντας. Στεγνώστε μακριά από άμεση πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, ήλιος,...). Εάν το προϊόν εκτεθεί σε θαλασσινό νερό ή νερό με κλώρινο, ξεπλυνέτε το καλά με νερό και στεγνώστε το.

Αποθήκευση

Φυλάξτε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, κατά προτίμηση στο αρχικό κουτί.

Απορριψη

Απορρίψτε σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο

cs

ZPEVNĚTĚ ČEŠKOVÁ ORTÉZA THUASNE SPORT

Popis/Použití

Pomůcka je určená pouze k léčbě uvedených indikací a pro pacienty, kteří mají příslušnou velikost dě tabulky velikosti.

Oboustranně použitelná pomůcka

Existuje ve 5 velikostech.

Pomůcka se skládá z:

- vložka pro česku ①,
- úplet anatomického tvaru se speciální úpletovinou v podkolenní jamce ②,
- elastických bočních kostic ③.

Složení

Textilní části: polyamid - polyester - polyuretan - elastan - Silikon - ethylenvinylacetát

Tuhé části: ocel - Polyetylen

Vlastnosti/Mechanismus účinku

Pružný úplet anatomického tvaru zajišťující stejnoměrnou kompresi a propriocepci.

Kolenní ortéza drží na noze díky bočním elastickým kosticím a díky protiskluzovému systému.

Indikace

Předchozí bolesti kolene nebo pately (česky).

Léhká nestabilita česky.

Tendopatie česky (včetně skokanského syndromu).

Bolest a/nebo otok kolene.

Návrat ke sportovním aktivitám.

Kontraindikace

Výrobek nepoužívejte, pokud máte prokázanou alergii na některou složku výrobku.

Neprikládávejte přímo na poraněnou kůži.

Prodělané cévní nebo lymfatické obtíže.

Nepoužívejte v případě závažné žilní tromboembolické nemoci v anamnéze bez podání tromboprofyaxe.

Upozornění

Před každým použitím zkontrolujte, že je pomůcka neporušená.

Poškozenou pomůcku nepoužívejte.

Vhodnou velikost vyberte pomocí tabulky velikostí.

Z hygienických důvodů a z důvodu správného fungování je pomůcka určena jednomu pacientovi.

Pokud nemáte potvrzenou diagnózu, poraďte se s odborníkem.

Pokud pocítíte nepohodlí, výrazné obtíže, bolest, změnu objemu končetiny, nezvyklou změnu citlivosti nebo změnu barvy končetin, pomůcku sundejte a vyhledejte lékaře.

Pokud dojde ke změně účinku pomůcky, sundejte ji a poraďte se s lékařem.

Pokud si nejste jisti, zda sportovní aktivitu provozovat, poraďte se s odborníkem.

Pomůcku nepoužívejte při použití zdravotnické zobrazovací techniky. Pomůcku nepoužívejte, pokud jsou na pokožku naneseny určité přípravky (krémy, masti, oleje, gely, náplasti atd.).

Nežádoucí vedlejší účinky

Pomůcka může vyvolat kožní reakce (začervenání, svědění, popáleniny, puchýře...) nebo dokonce rány různého stupně.

Dojde-li v souvislosti s touto pomůckou k závažnému incidentu, je nutné o tom informovat výrobce a příslušné úřady členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient žije.

Návod k použití/Aplikace

Pokud neexistují žádné kontraindikace, doporučujeme nosit pomůcku v přímém styku s kůží.

Navlákněte si výrobek (logo je umístěno nahoře v přední části výrobku). Ovčete, zda je česka správně umístěna ve středu patelárního prstence.

Údržba

Lze prát v pračce na 30 °C (jemné praní). Nepoužívejte žádné čisticí a změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky...). Vyzdímejte přebytkovou vodu. Nesuďte v blízkosti přímého zdroje tepla (radiátoru, slunce...). Pokud je zdravotnický prostředek vystaven působení mořské nebo chlorované vody, pečlivě ho opláchněte čistou vodou a osušte.

Składování

Składujcie při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení.

Likvidace

Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

Tento návod uschovejte

pl

ORTEZA KOLANOWA DO RZEPKI, WZMOCNIONA THUASNE SPORT

Opis/Przeznaczenie

Wyrob jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w wymienionych wskazaniach oraz u pacjentów, których wymiary odpowiadają tabeli rozmiarów.

Produkt dwustronny

Dostępna w 5 rozmiarach.

Wyrob składa się z następujących elementów:

- pelota rzepkowa ❶
- anatomicznie ukształtowana dzianina ze specjalnym spłotem na wysokości dołu podkolanowego ❷
- elastyczne fiszbin boczne ❸

Skład

Elementy tekstylne: poliamid - poliester - poliuretan - elasthan - Silikon - etylen z octanem winyłu

Elementy sztywne: stal - Polietylen

Właściwości/Działanie

Anatomicznie ukształtowana elastyczna dzianina zapewniająca równomierny nacisk i propriocepcję. Orteza jest przytrzymywana na nodze dzięki elastycznym fiszbinom bocznym i systemowi antypoślizgowemu.

Wskazania

Ból w przedniej części kolana lub rzepki.

Lekka niestabilność rzepki.

Tendinopatia rzepki (w tym kolano skoczka).

Ból i/lub obrzęk kolana.

Powrót do aktywności sportowej.

Przeciwwskazania

Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na jeden z elementów składowych.

Nie umieszczać produktu tak, aby bezpośrednio stykał się z uszkodzoną skórą.

Upřednie problemy żylné lub limfatyczne.

Nie stosować, jeśli w przeszłości występowały poważne epizody zakrzepowo-zatorowe bez profilaktycznego leczenia przeciwzakrzepowego.

Konieczne środki ostrożności

Przed każdym użyciem sprawdź, czy wyrob jest w należytnym stanie.

Nie używać wyrobu, jeśli jest uszkodzony.

Wybrać rozmiar dobrany do pacjenta, korzystając z tabeli rozmiarów.

Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania nie należy używać ponownie tego wyrobu u innego pacjenta.

Skonsultować się ze specjalistą, jeżeli diagnoza nie jest pewna.

W razie lekkiego lub silnego dyskomfortu, bólu, zmiany wielkości kończyn, zaburzeń czuciowych lub zmiany koloru zakrocznia palców, zdjąć wyrob i zasięgnąć porady pracownika służby zdrowia.

W przypadku zmian w skuteczności działania wyrobu należy go zdjąć i zasięgnąć porady lekarza.

W razie wątpliwości dotyczących aktywności sportowej zasięgnąć porady lekarza.

Nie używać wyrobu w systemie obrazowania medycznego.

Nie używać wyrobu w przypadku stosowania niektórych produktów na skórę (kremy, maści, oleje, żele, plastry itp.).

Niepożądane skutki uboczne

Wyrob może spowodować reakcje skórne (zaczernienia, swędzenie, pieczenie, pęcherze itp.), a nawet rany o różnym nasileniu.

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Sposób użycia/Sposób zakładania

Zalecane jest noszenie wyrobu bezpośrednio na skórze, o ile nie ma przeciwwskazań.

Żyłkowy produkt (logo wskazuje górę i przód produktu).

Uważać, aby rzepka znajdowała się dokładnie pośrodku piersiennia rzepkowego.

Utrzymanie

Nadaje się do prania w pralce w temp. 30°C (cykl delikatny). Nie używać detergentów, produktów zmiękczających ani agresywnych (zawierających chlor itp.). Wycisnąć. Suszyć z dala od bezpośrednich źródeł ciepła (grzejniki, słońce itp.). Jeśli produkt zostanie narażony na działanie wody morskiej lub wody chlorowanej, należy dokładnie wypłukać go czystą wodą i wysuszyć.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Utylizacja

Utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Zachować te instrukcje

lv

CELĢALA SAĪŠU ORTOZE AR PASTIPRINĀJUMU THUASNE SPORT

Apraksts / paredzētāis mērķis

Ierīce ir paredzēta tikai minēto indikāciju ārstēšanai pacientiem, kuri mērijumi atbilst izmēru tabulai.

Divpusējs produkts

Pieejami 5 izmēri.

Ierīci veido:

- celģala ieliktnis ❶,
- anatomiski veidots adjuams ar specifisku adiju pacelē ❷,
- elastīgi sānu stiprinājumi ❸

Sastāvs

Tekstīla sastāvdaļas: poliamīds - Poliēsters - poliuretāns - elastāns -

Silīkons - Etilēnvinilacetāts

Cietās sastāvdaļas: Tērauds - Polietilēns

Īpašības / darbības veids

Anatomiski veidots elastīgs adījums vienmērīgai kompresijai un propriocepcijai.

Ceļa locītavas ortoze tiek atbalstīta uz kājas, pateicoties elastīgajiem sānu atbalsta elementiem un pretstīdēšanas sistēmai.

Indikācijas

Ceļgala priekšējās daļas vai ceļa skriemeļa sāpes.

Viegla ceļa skriemeļa nestabilitāte.

Patellāra tendinopātija (tostarp lēcēja ceļa sindroms).

Ceļgala sāpes un/vai tūska.

Sporta aktivitāšu atsākšana.

Kontraindikācijas

Nelietojiet, ja ir zināma alerģija pret kādu no sastāvdaļām.

Novietojiet produktu tieši saskarē ar savainotu ādu.

Venozās vai limfātiskās sistēmas traucējumu vēsture.

Nelietojiet lielas vēnu trombeboliķiskas anamnēzes gadījumā bez tromboprofilakses ārstēšanas.

Piesardzība lietošanā

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai prece nav bojāta.

Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta.

Izvēlieties pacientam atbilstošu izmēru, ņemot vērā izmēru tabulu.

Higiēnas un veikspējas apsvērumu dēļ nelietojiet ierīci atkārtoti citiem pacientiem.

Konsultējieties ar profesionālu veselības aprūpes speciālistu, ja diagnoze nav skaidra.

Diskomforta, būtisku traucējumu, sāpju, ekstremitāšu apjoma izmaiņu, neparastu sajūtu vai ekstremitāšu krāsas izmaiņu gadījumos noņemiet ierīci un vērsieties pie veselības aprūpes speciālista.

Ja ierīces darbība mainās, noņemiet to un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.

Ja nesat pārliecināti par kādu sporta aktivitāti, konsultējieties ar profesionālu veselības aprūpes speciālistu.

Nelietojiet ierīci medicīniskajā attēlveidošanas sistēmā.

Nelietot ierīci gadījumā, ja uz ādas ir uzklāti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, gēli, plāksteri u. c.).

Nevēlamas blaknes

Štīrice var izraisīt ādas reakcijas (apsārtumu, niezi, apdegumus, tūlnas utt.) vai pat dažāda smaguma brūces.

Par jebkuriem smagiem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar šo produktu, ir jāziņo ražotājam un dalībvalsts, kurā uzturas lietotājs un/ vai pacients, atbildīgajai iestādei.

Uzvilkšana/lietošana

Ierīci ieteicams valkāt tieši uz ādas, ja vien nav kontraindikāciju.

Uzvelciet produktu (logotips norāda produkta priekšpusi un augsdaļu). Pārliecinieties, ka ceļa skriemeļi atrodas tieši ceļa skriemeļa ieliktņa centrā.

Kopsāns

Var mazgāt velasmašīnā 30°C temperatūrā (cikls smalkai veļai). Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, mikstīnātājus vai agresīvas iedarbības līdzekļus (hlora izstrādājumus u.tml.). Spīdiediet ūdeni ar spiedienu. Žāvējiet drošā attālumā no tieša siltuma avota (radiators, saules utt.). Ja ierīce ir tikusi pakļauta jūras vai horēta ūdens ietekmei, noteikti izskalojiet to tīrā ūdenī un nosusiniet.

Uzglabāšana

Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlamas, oriģinālajā iepakojumā.

Likvidēšana

Likvidējiet saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

Saglabājiet šo instrukciju

It

SUTVIRTINTAS KELIO GIRNELĒS ĪTVARAS „THUASNE SPORT“

Aprašymas ir paskirtis

Priemone skirta tik išvardytoms indikacijoms gydyti ir tik pacientams, kurių kūno matmenys atitinka dydžių lentelę.

Kairėi ir dešinei skirtas produktas

Yra 5 dydžių.

Priemonės sudėtinės dalys:

- girnelės dėklas 1,
- anatomines formos megzta medžiaga, specialiai pakinklio srityje 2,
- lankščios šoninės poklėtelės 3.

Sudėtis

Tekstilinės dalys: poliamidas - poliesteris - poliuretanas - elastanas - Silikonas - etileno vinilacetatas

Standžios dalys: Plienas - Polietilenas

Savybės ir veikimo būdas

Likvidanti megzta medžiaga užtikrina vienodą suspaudimą ir propriocepcija.

Antkelį ant kojos laiko lankščios šoninės poklėtelės ir nuo smukimo sauganti sistema.

Indikacijos

Priekinės kelio dalies ir girnelės skausmas.

Langvas girnelės nestabilumas.

Girnelės tendinopātija (įskaitant vadinamąjį šuolininko sindromą).

Kelio skausmas ir (arba) edema.

Sportinės veiklos atnaujinimas.

Kontraindikacijos

Nenaudokite gaminio, jei yra alerģija bet kuriai sudėtinėi medžiagai.

Nenaudokite gaminio tiesiogiai ant pažeistos odos.

Buvę venų ar limfos sutrikimai.

Netinka naudoti esant ankstesniems rimtiems venų tromboemboliniams susirgimams, kuriems nebuvo taikytas profilaktinis trombozės gydymas.

Atsargumo priemonės

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar priemonė tvarkinga, ar jai netrūksta dalių.

Nenaudokite priemonės, jei ji pažeista.

Remdamiesi dydžių lentele, pasirinkite pacientui tinkamą dydį.

Higiėnos ir tinkamo veikimo sumetimais gaminio negali naudoti kitas pacientas.

Jei diagnozė nėra aiški, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu. Jei jaučiate nemalonius pojūčius, didelį diskomfortą, skausmą, galūnių patinimą, neįprastus pojūčius arba jei pasikeitė galūnių spalva, išimkite priemonę ir kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.

Pasikeitus priemonės savybėms ją nusimkite ir pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

Jei dvojejatē, pirms sportuodami pasitarkite su sveikatos priēziūros specialistu.

Nenaudokite priemonēs medicininiū vaizdo tirimū metu.
Nenaudokite gaminio patepe odā kai kuriomis priemonēmīs (kremais, tepalais, aliejais, gēliais, uzklīvajē pleistrā ir pan.).

Nepageidaujamas šalutinis poveikis

Šī priemonē gali sukelti odos reakcijā (pvz., paraudimā, niezūlī, nudēgumus ar pūslēs) ar net ļaurais sunkumo žaidzas.
Apie visus rīmtus su gaminii susijusius ļvkius turētū būti pranešama gāmintojai ir valstybēs narēs, kurioje gyvena vartotojas ir (arba) pacientas, kompetētingai institūcijai.

Naudojimas

Patariame dēvēti ļtvārā tiesiai ar odos, jei nēra kontraindikacijū.

Uzšimaukite gāminj (ļogotipas žymi gāminio viršū ir priekj).

ļitinkinkite, kad kelio gīrnēlē yrā kelio gīrnēlei skīrto žiedo viduryje.

Priēziūra

Skalbtī skalbiļkjē 30 °C temperatūrojē (švelniū ciklū). Nenaudoti valiklū, mīnkstīklū ar ēdinānciū produktū (priemoniū su chloru). Nusausinti spaudžiant. Džiovinti toli nū tiesioginio šilūmos iznido (radiatoriāus, saulēs ar pan.). Jei priemonē veikē jūros ar chlurotuos vanduo, gerai nuskalaukite jā gēlu vandenii ir iēdžiovinkite.

Laikymas

Laikyti kambārio temperatūrojē, pageidautina originalojē pakuoetjē.

ļšmetimas

ļalinkite pagal galiojāncias vietas taisykles.

ļšaugokite šj informācinj lapelj

et

THUASNE SPORT PŌLVEKETRA TOETAV TUGEVDATU PŌLVEKAITSE

Kirjeldus/Sihtkasutus

Kasutage vahendit vaid loetletud nāidustuste korral ning patsientide puhul, kelle kehamōdud vastavad mōotude tabelim.

Kaheosaline toode

Saadaval 5 suurusēs.

Seade koosneb jārgmistēs osadēs:

- pōlvekēdra tuģi 1;
- anatoomiiselt ūhildvud kudum spetsiaalsē koega pōlveōndlas 2;
- paindvv kļlģtoestik 3;

Koostis

Tekstiilist osad: polūamiid - polūēster - polūēureān - elastaan - silikoon - etūleen-vinūlātsetaāt.

Jāigad osad: teras - polūetūleen

Omadused/Toimeviis

Anatoomiiselt ūhildvud elastne kudum ūhtlase surve hoidmisesk jā lihastaju tagamisesk.

Tānu painduvale kļlģtoestikule jā libisemisvastasele sūsteēmile pūsis pōlvētugi hāsti oma kohal.

Nāidustused

Pōlve esmine vōi patella (pōlvekēdra) valu.

Kerge patellaarne ebastabiiluss.

Patellaarne tendinopātia (sh hūppaja pōlv).

Pōlve valu jā/vōi turse.

Spordiga taasalustame.

Vastunāidustused

Mite kasutada allergia puhul toote ūhe koostisosa suhtēs.

Mitte kasutada toodēt kahjustatud nahal.

Eelnevad veeni-vōi lūmfisistēemj hāired.

Kui varem on esinud suurte veenēs trombeembolij, ārge kasutage ilma trombroprofilaktisē ravita.

Ettevāatusalubid

Enne igat kasabinist kontrolļige vahendi terivikliskust.

Mitte kasutada vahendit, kui see on kahjustatud.

Valige patsiendile āige suurusēga vahend, lahēdusse mōotude tabelist.

Tōhususe eesmārgj jā hūgieeni tagamisesk mitte kasutada vahendit uuesti teistel patsientidel.

Ebatāpse diagnoosi korral pidage nū terivishoiutōotājaga.

Kui teil tekivad ebamugavustunne, hāiritus, valu, jāsme suurusē muutude, ebatavalisē aistingud vōi sōrmede-varvaste vārvu muutus, emaldage vahend jā pidage nū terivishoiutōotājaga.

Seadme omaduste muutmisel vōtke see āra jā pidage nū terivishoiutōotājaga.

Kahtluse korral enne sportlikkū tegevust pidage nū terivishoiutōotājaga.

Mitte kasutada vahendit meditsiinilisēs piltidiagnostikas.

Ārge kasutage seadet, kui nahal kasutatākse teatavāid tooteid (kreemid, vōided, ūlid, geelid, plaastriid..).

Kōrvaltoimed

Vahend vōib esile kutsuda nahareaktsioone (punetust, sūgelust, pōletustunnet, vilļe jne) vōi isegi erineva raskusastmēga haavandeid.

Seadme seotud mis tahēs tōisēs vahejuhtumist tuleb teatada tootļele ning kasutaja jā/vōi patsiendj asukoha liikmesriigi pādevale asutusele.

Kasutusjuhend/paigaldamine

On soovitatav kanda seadet otse nahal, kui pole vastunāidustusi.

Paigaldage toode (ļogo nāitab toote ūla- jā esiosa).

Veenudē, et pōlvekēder asetseb pōlvekēdra rōnga keskel.

Puhastamine

Masinēstāv 30 °C juures (ōrn programm). Ārge kasutage puhastusaineid, pesupehmentajaid ega agressiivisēid tooteid (kļoorija tooteid). Ārge trummelkuivatage, vaid pressige ļeeme vēs vāļja. Laske kuivada otseke kuivatuskālist (radiator, pāike jne) egnal. Seadme kōkkpuute korral merevee vōi kļooriveega loputage seda hoolikalt puhta veega jā kuivatage seade.

ļāilitamine

ļāilitage toatemperatūriil, soovitavalt originaalpakendis.

Kōrvaldamine

Kōrvaldage vahend vastavalt kohalikule seadusandlusele.

Hoidke see juhend alles

sl

OJAČENA KOLENSKA OPORNICA ZA POGAČICO THUASNE SPORT

Opis/Namen

Izdelek je zasnovan le za zdravljenje navedenih indikacij in je namenjen pacientom, katerih mere ustrezajo meram v tabeli velikosti.

Dvostranski izdelek
Na voljo v petih velikostih.

Izdelek je sestavljen iz:

- vlókna za pogačico ❶,
- anatomsko oblikovana tkanina s posebnim tkanjem v višini poplitealne jame ❷,
- prožne stranske opore ❸.

Sestava

Tekstilni materiali: poliamid - poliester - poliuretan - elastan - silikon - etilen-vinil acetat.

Trdi materiali: jeklo - Polietilen

Lastnosti/Način delovanja

Anatomsko oblikovan elastični triko omogoča homogeno kompresijo in propriocepcijo.

Sistem, ki drži opornico na kolenu s pomočjo prožnih stranskih kosti in sistema, ki preprečuje drsenje.

Indikacije

Bolečina na srednjem delu kolena ali v pogačici (patelni).

Rahla nestabilnost v pogačici.

Tendinopatija v pogačici (vključuje s skakalčevim kolenom).

Bolečina in/ali otekanje kolena.

Ponovno začenjanje s športno aktivnostjo.

Kontraindikacije

Izdelka ne uporabljajte v primeru znane alergije na katerokoli sestavino.

Izdelka ne uporabljajte neposredno v stiku s poškodovano kožo.

Predhodne venske ali limfne težave.

Izdelka ne uporabljajte v primeru močne venske tromboembolične anamneze brez tromboprofilakse.

Previdnostni ukrepi

Pred vsako uporabo preverite, v kakšnem stanju je izdelek.

Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabite.

S pomočjo tabele velikosti izberite pravilno velikost za pacienta.

Zaradi zagotavljanja higijene in učinkovitosti, izdelka ne uporabljajte na drugem pacientu.

Če je diagnoza nepotrjena, se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

V primeru nelagodja, močnega neudobja, bolečine, sprememb v debelini okončine ali neobičajnih občutkov ali spremembe barve okončine, izdelek odstranite in se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

Če se delovanje izdelka spremeni, ga odstranite in se posvetujte z zdravstvenim strokovnjakom.

O morebitnih dvomih pred športno dejavnostjo se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

Izdelka ne uporabljajte v napravah za rentgensko slikanje.

Izdelka ne uporabite, če se na koži nahajajo naslednji izdelki (kreme, mazila, olja, geli, obliži itd.).

Neželeni stranski učinki

Izdelek lahko povzroči različno močne kožne reakcije (pordelost, srbenje, opekline, žulje itd.) ali rane.

O vseh resnih težavah, ki se povezujejo z izdelkom, obvestite proizvajalca ali pristojni organ v državi, kjer se nahaja uporabnik in/ali pacient.

Navodila za uporabo/Namestitev

Priporočamo, da izdelek nosite v neposrednem stiku s kožo, razen v primeru kontraindikacij.

Nadenite pripomoček (stran z logom je vrhnja in spodnja).
Poskrbite, da je pogačica poravnana s sredino obroča za pogačico.

Vzdrževanje

Izdelek lahko operete v pralnem stroju pri 30 °C (program za občutljivo perilo). Ne uporabljajte detergentov, mehčalca ali agresivnih sredstev (izdelki, ki vsebujejo klor). Iztisnite odvečno vodo. Izdelka ne izpostavljajte neposrednim virom toplote (radiator, sonce itd.). Pripomoček, ki se je zmočil slano vodo ali klorirano vodo, dobro sperite s hladko vodo in ga posušite.

Shranjevanje

Izdelek hranite pri sobni temperaturi, če je možno, v originalni embalaži.

Odlaganje

Izdelek odvrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Navodila shranite

sk

ZOSILNENA KOLENNÁ ORTÉZA THUASNE SPORT

Popis/Použitie

Táto zdravotnícka pomôcka je určená výhradne na liečbu ochorení podľa uvedených indikácií a pre pacientov, ktorých miery zodpovedajú tabuľke veľkostí.

Výrobok je možné použiť na pravú aj na ľavú nohu

Dostupná v 5 veľkostiach.

Zdravotnícka pomôcka sa skladá z:

- patelárnej vložky ❶,
- anatomicky tvarovaného úpletu so špecifickým úpletom v podkolennej jamke ❷,
- pružných bočných výstuží ❸.

Zloženie

Textilné zložky: polyamid - polyester - polyuretan - elastan - silikon - etylénvinylacetát.

Pevné zložky: oceľ - Polyetylén

Vlastnosti/Mechanizmus účinku

Anatomicky tvarovaný elastický úplet na zaistenie homogénnej kompresie a propriocepcie.

Udržiame ortézy na končatine zabezpečujú pružné bočné výstuže a protišmyková úprava proti zosunutiu

Indikácie

Patelofemorálny syndróm

Mierna patelárna nestabilita

Patelárna tendinopatija (vrátane syndrómu skokanského kolena).

Bolesť a/alebo edém kolena.

Návrat k športovým aktivitám.

Kontraindikácie

Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.

Výrobok neprikladajte priamo na poranenú pokožku.

Anamnéza žilových alebo lymfatických ťažkostí.

Nepoužívajte v prípade predchádzajúcich závažných žilových tromboembólií bez tromboprofylaxnej liečby.

Upozornenia

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená.

Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.
Podľa tabuľky veľkosti si vyberte vhodnú veľkosť pre pacienta.
Z hygienických dôvodov a z dôvodu účinnosti nepoužívajte výrobok u iného pacienta.

Ak si nie ste istí svojou diagnózou, poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.

V prípade nepohodlia, vážneho diskomfortu, bolesti, zmeny vzhľadu (objemu) končatiny, nezvyklých pocitov alebo zmeny farby končatiny pomôcku zložte a poraďte sa so zdravotníckym odborníkom.

V prípade akékoľvek zmeny účinku zdravotníckej pomôcky si túto pomôcku zložte a poraďte sa so zdravotníckym odborníkom.

V prípade pochybností sa pred športovou aktivitou poraďte so zdravotníckym odborníkom.

Pri vyšetrení pomocou zobrazovacích systémov výrobok zložte.
Pomôcku nepoužívajte, ak si aplikujete isté výrobky na pokožku (krémy, masti, oleje, gély, liečivé náplasti...).

Nežiaduce vedľajšie účinky

Táto pomôcka môže vyvolať kožné reakcie (začervenania, svrbenie, opaleniny, pluzgiere,...), dokonca rany rôznych stupňov.
Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu (ŠUKL), v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

Návod na použitie/aplikácia

Zdravotnícku pomôcku odporúčame nosiť priamo na pokožku, ak sa nevyskytli kontraindikácie.

Navlečte si výrobok (logo označuje hornú a prednú časť výrobku).
Uistite sa, či je patela správne umiestnená v strede prstencu pre patelu.

Údržba

Možnosť prania pri 30 °C (jemný cyklus). Nepoužívajte agresívne pracie prostriedky, zmäčkovadlá (chlórovane výrobky,...). Prebytočnú vodu vytlačte. Sušte mimo priameho zdroja tepla (radiátor, slnko,...). Ak je pomôcku vystavíte morskej alebo chlórovanej vode, nezabudnite ju dobre prepláchnuť čistou vodou a vysušiť.

Skladovanie

Uchovávajte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom obale.

Likvidácia

Výrobok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

Tento návod uschovajte

hu

THUASNE SPORT MEGERŐSÍTETT PATELLA TÉRDRŐZÍTŐ

Leírás/Rendeltetés

Az eszköz kizárólag a felsorolt indikációk kezelésére szolgál azon betegek esetében, akiknek a méretet megfelelnek a méret táblázatban szereplőknek.

Mindkét oldalon alkalmazható termék

5 méretben kapható.

Az eszköz összetevői:

- patella betét ❶
- anatómiailag kialakított kötött kötés a popliteális területen ❷,
- rugalmas oldalsó merevítések ❸.

Összetétel

Textil alkotóelemek: poliamid - poliészter - poliuretán - elasztán - Szilikon - Etilén-vinil-acetát
Szilárd alkotóelemek: Acél - Polietilén

Tulajdonságok/Hatásmód

Anatómiailag kialakított sztreccs kötés az egyeneses kompresszióért és propriocepcióért.

A térdőrgőtő megtartása a lábon rugalmas oldalsó merevítővel és a csúsztatózó rendszerrel.

Indikációk

Elülső fájdalom a térdben vagy a térdkalácsban (patella).

A térdkalács enyhe instabilitása.

A térdkalács enyhe tendinopátiája (beleértve az ugróteréd szindrómát).

Térdfájdás és/vagy térdödéma.

Sporttevékenység újrakezdése.

Kontraindikációk

Ne használja ismert allergia esetén valamely összetevőre.

A kórtörténetű bõrrel nem érintkezhet közvetlenül.

A kórtörténetben szereplõ vénás vagy nyirokbetegség.

Ne használja a kórtörténetben szereplõ súlyos vénás tromboembólia esetén trombózis profilaxis kezelés nélkül.

Óvintézkedések

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a termék épségét.

Ne használja a terméket, ha az sérült.

A méret táblázat segítségével válassza ki a betegnek megfelelő méretet.

Higiéniai okokból és az eszköz teljesítménye végett ne használja fel újra a terméket másik betegnél.

Bizonytalan diagnózis esetén forduljon orvoshoz.

Kellemetlen érzés, jelentős zavaró érzés, fájdalom, a végtag dagadása, a normálított eltérő érzés vagy a végtag elszíneződése esetén vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Ha az eszköz teljesítménye megváltozik, vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Amennyiben sportolás előtt kétsége merül fel, forduljon egészségügyi szakemberhez.

Ne használja az eszközt orvosi képzéskor során.

Ne használja az eszközt, ha bizonyos termékeket (krémek, kenőcsök, olajok, gélek, tapaszok stb.) visz fel a bőrére.

Nemkívánatos mellékhatások

Az eszköz bőreakcióit (pirosságot, viszketést, égést, hólyagosodást stb.), akár változó súlyosságú sebeket is előidézhethet.

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

Használati útmutató/felhelyezés

Ajánlott az eszközt közvetlenül a bőrön viselni, kivéve ellenjavallat esetén.

Tegy fel az eszközt (a logó a termék felső és elülső részét jelzi).

Ellenőrizze, hogy a térdkalács a térdkalácsbetét közepén helyezkedik el.

Ápolás

Mosógéppben mosható 30 °C-on (kímélő program). Ne használjon tisztítószert, öblítőt vagy agresszív (klórtartalmú stb.) vegyszert.

Nyomkodja ki belőle a vizet. Közvetlen hőforrástól (radiátor, napsgárgás stb.) távol száritsa. Ha az eszközt tengervíz vagy klóros víz érte, mindenképpen alaposan öblítse le tiszta vízzel és száritsa meg.

Tárolás

Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

Ártalmatlanítás

A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Tartsa meg ezt az útmutatót

bg

ПОДСИЛЕНА ПАТЕЛАРНА НАКОЛЕНКА THUASNE SPORT

Описание/Предназначение

Изделието е предназначено единствено за лечение при изброените показания и за пациенти, чиито телесни мерки съответстват на таблицата с размери.

Двустраниен продукт

Налично в 5 размера.

Изделието е съставено от:

- пателарна вложка **1**;
- анатомично оформена плетка със специфична оплетка на нивото на задколянната ямка **2**;
- гъвкаво странично ограничаване **3**.

Състав

Текстилни компоненти: полиамид - Полиестер - полиуретан - еластан - Силикон - етилен винил ацетат

Твърди компоненти: стомана - Полиетилен

Свойства/Начин на действие

Анатомично оформена еластична плетка за хомогенна компресия и кинезотезия.

Опора на наколенката на крака благодарение на гъвкавите странични опори и системата против приплъзване.

Индикации

Болка отпред в коляното или пателата (капачка на коляното).

Лека пателарна нестабилност.

Пателарна тендинопатия (включително синдром на пателарния връх).

Болка и/или оток на коляното.

Подновяване на спортната активност.

Противопоказания

Не използвайте, ако имате алергия към някой от компонентите.

Не поставяйте продукта в пряк контакт с увредена кожа.

Преходни венозни или лимфни смущения.

Не използвайте в случай на голяма венозна тромбоемболична анамнеза без тромبوпрофилактично лечение.

Предпазни мерки

Преди всяка употреба проверявайте за целостта на изделието.

Не използвайте изделието, ако е повредено.

Изберете подходящата за пациента големина, като направите справка в таблицата с размерите.

От гледна точка на хигиени съображения и работни характеристики не използвайте повторно изделието за друг пациент.

При неустановена диагноза се консултирайте със здравен специалист.

При дискомфорт, чувствително неудобство, болка, промяна в обема на крайника, необичайни усещания или промяна в цвета по периферията, свалете изделието и се посъветвайте със здравен специалист.

В случай на изменение в работата на изделието го премахнете и се консултирайте със здравен специалист.

В случай на съмнение преди спортна дейност се консултирайте със здравен специалист.

Не използвайте изделието при образна диагностика.

Не използвайте устройството, в случай че определени продукти се нанасят върху кожата (кремове, мазила, мажла, гелове, лепенки...).

Нежелани странични ефекти

Това изделие може да предизвика кожни реакции (зачервяване, сърбеж, изгаряне, мехури и др.) или дори рани с различна степен тежест.

Всеки тежък инцидент, възникнал във връзка с изделието, следва да се съобщава на производителя и на съответния компетентен орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

Начин на употреба/Поставяне

Препоръчително е да носите изделието върху кожата, освен ако няма противопоказания.

Пъхнете крака в продукта (логото сочи нагоре и напред на продукта).

Уверете се, че капачката на коляно е добре центрирана в пръстена около капачката на коляното.

Поддръжка

Може да се пере в пералня при 30°C (деликатна програма). Не използвайте перилни препарати, омекотители или продукти с агресивен ефект (хлорирани продукти и др.). Изцеждайте с притискане. Сушете далеч от пряк източник на топлина (радиатор, слънце и др.). Ако уредът е изложен на морска или хлорирана вода, не забравяйте да го изплакнете добре с чиста вода и да го изсушите.

Съхранение

Съхранявайте при стайна температура, за предпочитане в оригиналната опаковка.

Изхвърляне

Изхвърляйте в съответствие с действащата местна нормативна уредба.

Запазете настоящото упътване

ro

GENUNCHIERĂ DE SUSTINERE ROTULIANĂ RANFORSATĂ THUASNE SPORT

Descriere/Destinație

Dispozitivul este destinat exclusiv pentru tratamentul indicațiilor enumerate și pentru pacienții ale căror dimensiuni corespund tabelului de mărimi.

Produs bilateral

Disponibil în 5 mărimi.

Dispozitivul este format din:

- o inserție rotuliană **1**,
- o parte din tricot cu formă anatomică și cu un tricot specific la nivelul fosei poplitee **2**,
- balene(atele) laterale flexibile **3**.

Compoziție

Componente textile: poliamidă - poliester - poliuretanic - elasthan - Silicon - etilen-vinil-acetat

Componente rigide: oțel - Polietilenă

Proprietăți/Mod de utilizare

Tricot elastic cu formă anatomică care permite o compresie omogenă și propriocepția.

Fixarea genunchierei pe membrul inferior, datorită balenelor laterale flexibile și sistemului antialunecare.

Indicații

Durere anterioară de genunchi sau de patelă (rotulă).

Instabilitate rotuliană ușoară.

Tendinopatie rotuliană (inclusiv „genunchiul săritorului”).

Durere și/sau edem la nivelul genunchiului.

Reluarea activităților sportive.

Contraindicații

Nu utilizați în cazul unei alergii cunoscute la oricare dintre componente.

Nu așezați produsul direct în contact cu pielea rănită.

Antecedente de afecțiuni venoase sau limfatice.

A nu se utiliza în caz de antecedente tromboembolice venoase majore fără tratament trombo-profilactic.

Precauții

Verificați integritatea dispozitivului înainte de fiecare utilizare.

Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat.

Alegeți dimensiunea adaptată pentru pacient, consultând tabelul de mărimi.

Din motive de igienă și performanță, nu reutilizați dispozitivul pentru alt pacient.

Consultați un specialist în domeniul medical în cazul unei incertitudini privind diagnosticul.

În caz de disconfort, disconfort semnificativ, durere, variație a volumului membrului, senzații anormale sau schimbarea culorii extremităților, scoateți dispozitivul și consultați un specialist în domeniul sănătății.

În cazul modificării performanțelor produsului, scoateți-l și consultați un profesionist din domeniul medical.

În caz de neclarități, înainte de a desfășura activități sportive, consultați un specialist din domeniul medical.

Nu utilizați dispozitivul într-un sistem de imagistică medicală.

Nu utilizați acest dispozitiv în cazul aplicării anumitor produse pe piele (creme, pomezi, uleiuri, geluri, plasturi etc.).

Reacții adverse nedorite

Acest dispozitiv poate provoca reacții cutanate (roșeață, mâncărime, arsuri, vezicule etc.) sau chiar plăgi de severitate variabilă.

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie să facă obiectul unei notificări transmise producătorului și autorității

competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Mod de utilizare/Poziționare

Se recomandă purtarea dispozitivului direct pe piele, dacă nu există alte contraindicații.

Aplicați produsul (emblema indică partea superioară și frontală a produsului).

Asigurați-vă că ați poziționat corect rotula în centrul inelului rotulian.

Întreținerea

Spălați în mașină la 30°C (ciclu delicat). Nu utilizați detergenți, balsamuri sau produse agresive (produse clorurate etc.). Stoarceți prin presare. Uscați departe de o sursă directă de căldură (radiator, soare etc.). Dacă dispozitivul este expus la apa mării sau la apă clorurată, aveți grijă să îl clătiți bine cu apă curată și apoi să îl uscați.

Dezpozitare

Dezpozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original.

Eliminare

Eliminați în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

Păstrați acest prospect

ru

УСИЛЕННЫЙ НАКОЛЕННИК ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ КОЛЕННОЙ ЧАШЕЧКИ THUASNE SPORT

Описание/назначение

Изделие предназначено исключительно для использования в наличии перечисленных показаний. Размер изделия следует подбирать строго в соответствии с таблицей размеров.

Изделие подходит для левой и правой ноги

Существует 5 размеров.

Комплект изделия включает:

- коленную вставку **1**;
- трикотажную ткань анатомической формы специальной вязки в области подколенной ямки **2**,
- гибкий боковой каркас **3**.

Состав

Состав текстильной части: полиамид - Полиэстер - полиуретан - эластан - силикон - этиленвинилацетат.

Состав жестких элементов: сталь - Полиэтилен

Свойства/принцип действия

Эластичная трикотажная ткань анатомической формы для равномерного распределения компрессии и улучшения propriocepции.

Фиксация наколенника на ногу с помощью гибких боковых усиливающих элементов и системы против скольжения.

Показания

Боль в передней части колена или надколенника (колennого сустава). Незначительная нестабильность колennого сустава.

Тендинопатия колennого сустава (в том числе синдром «колена прыгуна»).

Посттравматическая боль и/или отек колennого сустава.

Возобновление занятий спортом.

Противопоказания

Не использовать в случае наличия аллергии на любой из компонентов.

Не размещайте изделие непосредственно на поврежденной коже. Наличие в анамнезе нарушений венозной или лимфатической систем.

Не использовать при наличии в анамнезе тромбозов или крупных вен без тромбопрофилактики.

Рекомендации

Перед началом использования убедитесь в целостности изделия.

Не используйте изделие, если оно повреждено.

Выберите размер, который подходит пациенту, руководствуясь таблицей размеров.

Из соображений гигиены и эффективности не используйте изделие повторно для другого пациента.

Если диагноз не определен, проконсультируйтесь с врачом.

При появлении дискомфорта, значительной стесненности движений, колебаний объема конечности, непривычных ощущений или при изменении цвета конечности рекомендуется снять изделие и обратиться к лечащему врачу.

В случае снижения эффективности изделия прекратите его использование и проконсультируйтесь с лечащим врачом.

В случае каких-либо сомнений перед занятиями спортом проконсультируйтесь со специалистом.

Не используйте изделие во время прохождения лучевой диагностики.

Не используйте изделие в случае обработки кожи специальными средствами, например кремом, мазью, маслом, гелем, или наложения на нее пластыря.

Нежелательные последствия

Это изделие может вызвать кожные реакции (покраснение, зуд, ожоги, волдыри и т. д.) или даже привести к появлению ран различной степени тяжести.

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с использованием настоящего изделия, следует сообщать изготовителю и в компетентный орган страны-члена ЕС, на территории которой находится пользователь и/или пациент.

Порядок использования/процедура наложения

При отсутствии противопоказаний рекомендуется надевать изделие непосредственно на тело.

Наденьте изделие (логотип указывает на верхнюю переднюю часть изделия).

Убедитесь в том, что коленная чашечка располагается по центру наколенника.

Уход

Можно стирать в стиральной машине при температуре 30 °C (в режиме деликатной стирки). Не используйте отбеливатели, кондиционеры или другие моющие средства, содержащие агрессивные компоненты (в особенности хлорсодержащие). Отжимайте руками. Сушите вдали от прямых источников тепла (радиатора, солнца и т. д.). Если изделие подвергается воздействию морской или хлорированной воды, обязательно тщательно промойте его чистой водой и высушите.

Хранение

Хранить изделие рекомендуется при комнатной температуре, желательно в оригинальной упаковке.

Утилизация

Утилизировать в соответствии с требованиями местного законодательства.

Сохраните эту инструкцию

hr

POJAČANI STEZNIK ZA PATELU THUASNE SPORT

Opis/namjena

Proizvod je namijenjen samo za liječenje navedenih indikacija kod pacijenata čije mjere odgovaraju onima u tablici veličina.

Može se nositi s obje strane

Dostupna u pet veličina.

Proizvod se sastoji od:

- umetka za čašicu koljena ❶,
- anatomski oblikovano pleтиво sa specifičnim pleтивом u predjelu poplita ❷,
- mekanog umetka sa strane ❸.

Sastav

Tekstilne komponente: poliamid - poliester - poliuretan - elastan - Silikon - etilen - vinil acetat

Čvrste komponente: čelik - polietilen

Svojstva/način rada

Anatomski oblikovano rastežljivo pleтиво za ravnomjernu kompresiju i propriocepciju.

Učvršćivanje koljena na nozi s pomoću mekih bočnih umetaka i sustava protiv klizanja.

Indikacije

Bol u stražnjem dijelu koljena ili u pateli (čšašica koljena).

Lagana nestabilnost čašice.

Patelarna tendinopatija (uključujući i skakačko koljeno).

Bol u koljenu i/ili edem.

Nastavak bavljenja sportskim aktivnostima.

Kontraindikacije

Nemojte upotrebljavati ako imate utvrđenu alergiju na neki od sastojaka.

Proizvod nemojte nanositi izravno na oštećenu kožu.

Povijest venskih ili limfnih bolesti.

Nemojte upotrebljavati u slučaju prethodnih teških tromboemboličkih bolesti vena koje nisu liječene profilaksom.

Mjere opreza

Prije svake upotrebe provjerite sadrži li proizvod sve dijelove.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako je oštećen.

Pomoću tablice veličina odaberite odgovarajuću veličinu za pacijenta.

Zbog higijenskih razloga i djelovanja proizvoda, nemojte ga ponovno upotrebljavati kod drugih pacijenata.

Ako dijagnoza nije potvrđena, potražite savjet zdravstvenog djelatnika. U slučaju osjećaja nelagode, značajnijih smetnji, boli, promjene obujma uda, neobičajenih osjećaja ili promjene boje ekstremiteta, uklonite proizvod i obratite se liječniku.

U slučaju promjene svojstva ovog proizvoda skinite ga i potražite savjet zdravstvenog djelatnika.

Ako imate nedoumicu prije nego se počnete baviti sportskim aktivnostima, obratite se zdravstvenom djelatniku.

Proizvod nemojte upotrebljavati za medicinsku radiologiju.

Proizvod nemojte koristiti ako ste prethodno nanijeli proizvode za kožu (kreme, masti, ulja, gelove, flaster...).)

Neželjene nuspojave

Ovaj proizvod može prouzročiti reakcije na koži (crvenilo, svrab, opekline, žuljeve...) ili ozljede različitih stupnjeva.

Svaki ozbiljni incident u vezi s proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i/ili pacijent smješteni.

Način uporabe/Postavljanje

Proizvod se preporučuje postaviti na голу kožu, osim ako postoje kontraindikacije.

Navucite proizvod (s logotipom na prednjoj gornjoj strani proizvoda). Provjerite je li patela (časića koljena) pravilno namještena u sredini umetka za časiću koljena.

Upute za pranje

Perivo u perilici na temperaturi od 30 °C (ciklus za osjetljivo rublje). Nemojte upotrebljavati deterdente, omeksiivače ili agresivna sredstva (sredstva s klorom...). Iscijedite višak vode. Sušite podalje od izravnog izvora topline (radijatora, sunca...). Ako pomagalo dođe u doticaj s morskom ili kloriranom vodom, temeljito ga isperite čistom vodom i osušite.

Spremanje

Spremitie na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnu ambalažu.

Zbrinjavanje

Zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

Sačuvajte ovaj priručnik

zh

Thuasne Sport加强膝盖骨护膝

说明/用途

该装备仅用于治疗所列出的适应症，以及尺寸符合尺寸表的客户。

双侧产品

有5种规格。

该设备由以下部件组成：

- 一个骨质插片❶，
- 符合解剖形状的针织件，内含一个髌窝部位专门针织件❷，
- 一根横向软质支撑条❸。

组成部件

织物成分：聚酯胶-聚酯纤维-聚氨酯纤维-氨纶-硅胶-乙酸乙酯纤维

刚性组件：钢材-聚乙烯

属性/作用方式

符合解剖形状的针织件，可确保均匀施压和本体感受。

依靠横向软质支撑条以及防滑系统，将护膝固定在腿上。

适应症

膝盖前方或骸骨（膝盖骨）疼痛。

轻度骸骨不稳定。

骸骨肌腱病（包括跳跃膝）。

膝关节疼痛和/或肿胀。

恢复体育活动。

禁忌症

如已知对任一组件过敏，请勿使用。

请勿将该产品直接与受损皮肤接触。

静脉曲张或淋巴疾病史。

如有大静脉曲张栓塞病史且未进行血栓预防治疗，请勿使用。

注意事项

每次使用前请检查产品是否完好。

如产品有损，请勿使用。

请参照尺寸表为患者挑选合适的尺寸。

如有出现不舒服、严重不适、疼痛、肢体肿胀、感觉异常或肢端颜色改变，请立即脱下该装备，并咨询医护人员。

如果设备的性能发生变化，请将其卸下并咨询医护人员。

如果在运动前有疑问，请咨询医疗保健专业人士。

请勿在医学成像系统中使用该装备。

如果皮肤上涂有某些产品（乳霜、软膏、油、凝胶、贴片...），请勿使用该装置。

不良副作用

该装备可能会引起皮肤反应（发红、发痒、灼热、起泡等）甚至不同程度的伤口。

如发生任何与该产品有关的严重事故，请与患者所在地区的制造商及国家监管机构联系。

使用说明/穿戴方法

除非有适应症，否则建议紧贴皮肤佩戴该装置。

穿上本品（标志标明了本品的上部 and 前部）。

确保将膝盖骨放置在骸骨环中央。

保养

可在30°C下机洗（轻柔模式）。请勿使用洗涤剂、柔软剂或腐蚀性产品（氟化产品等）。施压拧紧。远离热源（加热器、阳光等）晾干。如果本装置接触到了海水或含氯的水，请用清水仔细漂洗并晾干。

存放

请至温保存，最好存放在原始包装中。

弃置

根据本地现行规范弃置。

请保留本说明书单页

ارتد المنتج (بحيث يبين الشعار الجهة العلوية والإمامية للمنتج).
تأكد من ضبط وضعية الرصفة جيدا في وسط الحلقة الرصفية.

العيانة

يمكن غسله بالغسالة الكهربائية على درجة حرارة 30 درجة مئوية (دورة الملابس الراقية). لا تستخدم المنظفات أو المنظعات أو المنتجات القوية (المنتجات المصفاة لها كلور...). يتم عصر المنتج عن طريق الضغط. يتم التجفيف بعيداً عن مصادر الحرارة المباشرة (المبردات، الشمس...). إذا تعرض المنتج لماء البحر أو ماء معالج بالكالور، ينبغي شطفه جيدا بماء صافٍ ثم تجفيفه.

التخزين

يتم تخزينه في درجة حرارة الغرفة، ويفضل أن يتم تخزينه في عبوته الأصلية.

التخلص

تخلص من المنتج وفقاً للوائح المحلية المعمول بها.

احفظ بهذا الدليل

الوقوف/الغرض
الجهاز مخصص فقط لعلاج المؤشرات المذكورة والمرضى الذين تتوافق قياساتهم مع جدول المقاسات.
منتج ثنائي الجانب
متوفر بستة مقاسات.
تكون التجهيزه مما يلي :
حشوة رصفية ①
حياكة تأخذ شكل الركبة وتضمن جزءاً مبوباً خاصاً على مستوى الحفرة المأبضية ②
شريحة جانبية مرنة ③

التكوين

المكونات القماشية: البولي أميد - بوليستر- بولي يوريثين - إيلاستين - سيليكون - إيثيلين أسيات القابل
المكونات الصلبة : فولاذ - بولي إيثيلين

الخصائص/طريقة العمل

حياكة مرنة تأخذ شكل الركبة وتتيح ضغطاً متجانساً وإستقبال الحس العميق.
تتّين دعامة الركبة على الساق بفضل الشرائح الجانبية المرنة ونظام منع الانزلاق.

دواعى الاستعمال

الآلام الداخلية في الركبة أو الرصفة.
وجود عدم استقرار لطيف على مستوى الرصفة.
التهاب الوتر الرصفي (بما في ذلك متلازمة القاف).
الم وآو وذمة الركبة.
استئناف الأنشطة الاعيانية.

موانع الاستعمال

لا يستخدم في حالة وجود حساسية معروفة لأي من مكوناته.
لا تضع المنتج على اتصال مباشر مع جلد مصاب بجرح.
سوايق من الاضطرابات الوريدية أو اللفافية.
لا تستخدم في حالة وجود تاريخ انسداد ختاري ويردي كبير دون علاج للوقاية من الجلطات.

الاحتياطات

تحقق من سلامة الجهاز قبل كل استخدام.
لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفاً.
اختر المقاس المناسب للمريض بالرجوع إلى جدول المقاسات.
لأسباب تتعلق بالنظافة والأداء، لا تستخدم الجهاز مجدداً مع مريض آخر.
استشر أخصائى رعاية صحية إذا كان التشخيص غير مؤكد.
في حالة الشعور بعدم الراحة، أو الانزعاج الشديد، أو الألم، أو تغير حجم عضو الجسم، أو الأحاسيس غير الطبيعية أو تغير لون الأطراف، قم بإزالة الجهاز واستشارة أخصائى رعاية صحية.
إذا تغير أداء التجهيزه، قم بإزالتها واستشر أخصائى الرعاية الصحية.
في حالة الشك قبل أي نشاط رياضي، استشر أخصائى للرعاية الصحية.
لا تستخدم الجهاز مع نظام التصوير الطبي.
لا تستخدم الجهاز في حالة وضع منتجات معينة على الجلد (الكريمات والمراهم والزيتون والهلام واللصقات وما إلى ذلك).

الآثار الثانوية غير المرغوب فيها

يمكن أن يتسبب هذا الجهاز في تفاعلات جلدية (احمرار، حكة، حروق، بثور...) أو حتى جروح متفاوتة الشدة.
يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم وأاو المريض باى حادث خطير يتعلق بالتجهيزه.

طريقة الاستعمال/الوضع

يوصى بارتداء التجهيزه مباشرة على الجلد، معاداً في حالة وجود موانع للاستعمال.

www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact



©Thuasne - 2035401 (2022-08)



Réserve pour labels certif. papier



 **IMPRIM'VERT®** à valider
après moovapps

Thuasne SAS – SIREN/RCS Nanterre 542 091 186
capital 1 950 000 euros
120, rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret (France)